



Mercredi 7	Jeudi 8	Vendredi 9	Samedi 10	Dimanche 11	Lundi 12	Mardi 13
<p>14h00 JEAN DE LA LUNE avant-première</p> <p>16h00 ATMEN NOUVEAU SOUFLE</p> <p>18h00 DHS THEER AM MORGEN LA MER A L'AUBE Inédit</p>	<p>13h45 DHS THEER AM MORGEN LA MER A L'AUBE Inédit</p> <p>15h30 KADDSCH FÜR EINEN FREUND KAODSICH POUR UN AMI Inédit</p> <p>17h30 GNBDE GRÄCE avant-première</p>	<p>13h45 ALDMVA</p> <p>15h45 GERHARD RICHTER PRIMTIG</p> <p>17h45 EMPRE ME Invité Paul Poet Inédit</p>	<p>13h45 VORSTADT KROKODILE LE CLUB DES CROCODILES présente dans le cadre de Nantado</p> <p>15h30 WESTUMD VENT DE L'OUEST Inédit</p> <p>17h30 BINGO Invités : B.-G. Nahm, G. Tuchtenhagen, M. Neubert-Mano cocktail</p>	<p>14h00 WELCOME TO VENTURA PARTIE 1 version restaurée</p> <p>16h15 THS RINT CHUPKORIN Inédit</p> <p>18h00 COURTS-MÉTAGES Invités Inédit</p>	<p>10h00 WESTUMD VENT DE L'OUEST Inédit</p> <p>13h45 KADDSCH FÜR EINEN FREUND KAODSICH POUR UN AMI Inédit</p> <p>16h00 TRANSPARRA Inédit</p>	<p>10h00 ALDMVA</p> <p>13h45 DIE UNSICHTBARE LA FILLE INVISIBLE Inédit</p> <p>15h45 HOTEL LUX Inédit</p> <p>17h30 FESTER ZUM SOMMER FENSTER SUR L'ÉTÉ cocktail</p>
<p>19h30 OUVERTURE à cocktail film d'ouverture THIS RINT CHUPKORIN Invités Michael Schäbel Marco Strahl Inédit</p>	<p>19h45 TRANSPARRA Inédit</p> <p>22h15 HELL</p>	<p>20h00 OH BOY Invité Jan Ole Gerster Inédit</p> <p>22h10 LINS BLEIBT HOMME FÜR THE WEEKEND avant-première</p>	<p>19h45 FESTER ZUM SOMMER FENSTER SUR L'ÉTÉ Invité Hendrik Handeogten Inédit</p> <p>22h05 GNBDE GRÄCE avant-première</p>	<p>20h15 HOTEL LUX Inédit</p> <p>22h00 EMPRE ME Inédit</p>	<p>19h45 DIE UNSICHTBARE LA FILLE INVISIBLE Inédit</p> <p>22h00 EMPRE ME Inédit</p>	<p>20h10 DIE UNMIR LE MIRR INVISIBLE avant-première</p> <p>Séance de Clôture et annonce des Prix du public et Jury jeune</p>

Tous les films sont en VO sous-titrés français. Films 5 min après. Les films en compétition sont indiqués par ☉

Univerciné

CINÉMA ALLEMAND

DU 7 AU 13 NOVEMBRE 2012 • CINÉMA KATORZA NANTES

SAISON 2012 2013
www.univerciné-nantes.org



LIBERTÉ ET COURAGE

EDITO

Liberté - murmurée, désirée, revendiquée taire. Pour ces skateurs enfermés dans la RDA, le skate est une passion, un mode de vie, une conception du monde, un acte de résistance.

Dans *Fenster zum Sommer*, traduit cette année par les étudiants du Master Médiation Culturelle et Communication Internationale de l'Université de Nantes, Juliane se réveille dans son passé : Sa vie peut-elle prendre un nouveau chemin ? Est-ce que tout est déterminé ? Le bonheur peut-il avoir une seconde chance ? Les femmes dans *Bingo* et amoureux... A l'inverse, le documentaire *Empire Me* montre des personnages toujours cherchant territoires et habitants la vie. Ce film est présenté dans le cadre du 20^e anniversaire du jumelage entre les Pays de la Loire et le land de Schleswig-Holstein. Cette année nous célébrons aussi le cin-quantième de cette coopération franco-allemande nous entourant. Il en va ainsi pour *Kadtsch für einen Freund*, où s'affrontent de courts métrages allemands sélectionnés par le Festival International du Court Métrage de Clermont-Ferrand.

Tout au long de la semaine, nous vous proposons de rencontrer et d'échanger avec de s'affranchir avec courage du regard des autres.

This Ain't California est un concerté libre-Jan Rhein

RÉALISATION : MFMedia.fr



CENTRE CULTUREL FRANCO-ALLEMAND

Caroline Grimaud, Marc Maessen
3, rue Cormeille, 44000 NANTES
Tél. 02 51 84 90 60 - www.katorza.fr
Coordination Univerciné :
Céline Novel - coordination-univerciné@live.fr



SEANCES SCOLAIRES

Uniquement sur réservation auprès de Marc Maessen
katorza@wanadoo.fr
02 51 84 90 60
Pour permettre aux professeurs de profiter du programme scolaire malgré les vacances de la Toussaint, les séances scolaires sont décalées du 12 au 16 novembre.

Univerciné pour les étudiants, le personnel de l'Université de Nantes et les porteurs du pass CCE :
26 € = 5 places
+ 1 place offerte pour le festival
Univerciné suivant

Univerciné Italien du 13 au 17 février 2013
Univerciné Britannique du 5 au 9 décembre 2012
Pour recevoir les informations, inscrivez-vous sur les newsletters de www.katorza.fr et de www.cdfa-nantes.org

INFOS PRATIQUES

Univerciné SAISON 2012/2013
Pour son sixième cycle, Univerciné réunit les festivals de cinéma allemand, britannique et italien. L'association Univerciné a pour vocation de présenter au public nantais les multiples facettes de la production cinématographique actuelle européenne. L'accent est placé sur la qualité et la diversité des films présentés, inédits pour la plupart.

LES FILMS

ALMANYA

ALL. 2011, 101 MIN.
RÉALISATION : YASEMIN SAMDERELI
AVEC VEDAT ERINCIN, FAHRI ÖGÜN
YARDIM, AYLIN TEZEL

Bienvenue chez les Allemands ! La souriante comédie *Almanya* conte le parcours d'une famille de travailleurs turcs dans les années 70. Comment se définir ? Allemands ou Turcs ? Que faire quand les enfants veulent fêter Noël ?

ATTMEN

NOUVEAU SOUFFLE
AUTRICHE 2011, 90 MIN.
RÉALISATION : KARL MARKOVICS
AVEC THOMAS SCHUBERT, KARIN LISCHKA,
GERHARD LIEBMANN

Le jeune Roman devient, par hasard, fossoyeur. Ayant grandi dans le monde carcéral, il est déclaré socialement mort. Sa renaissance se fera là où tout finit. Mais pour lui, c'est un nouveau départ.

Premier long métrage de Karl Markovics, comédien notamment vu dans *Les Faussaires*, oscar du meilleur film étranger en 2008.



BINGO

BINGO

ALL. 2011, 84 MIN.
RÉALISATION : GISELA TUCHTENHAGEN,
MARGOT NEUBERT-MARIC

Elles habitent la campagne du Schleswig-Holstein, dans le nord de l'Allemagne. Il en faut peu à ces octogénaires pour être heureuses : un toit, un repas et deux fois par semaine du bingo !

Ce documentaire est présenté à l'occasion du 20^{ème} anniversaire du jumelage entre le Schleswig-Holstein et les Pays de la Loire.

Suivi d'un cocktail.

COUP DE CŒUR

COURTS MÉTRAGES
ALLEMANDS
RÉALISATION : DIVERS

Fictions, animations ou documentaires... Un programme des meilleurs courts métrages du jeune cinéma allemand, sélectionné par l'équipe du Festival International du Court Métrage de Clermont-Ferrand.

Une soirée proposée à l'occasion du 50^{ème} anniversaire du Traité de l'Élysée.



DIE UNSICHTBARE

DIE UNSICHTBARE

LA FILLE INVISIBLE
ALL. 2011, 113 MIN.
RÉALISATION : CHRISTIAN SCHWOCHOW
AVEC STINE FISCHER CHRISTENSEN,
ULRICH NOETHEN, ANNA MARIA MÜHE

Joséphine est une fille farouche, au talent discret. Le metteur en scène Kasper Friedemann lui offre pourtant le premier rôle sulfureux de «Camille», auquel elle s'identifie de plus en plus. Mais ce jeu de manipulation n'est pas sans risque. Le nouveau film de Christian Schwow (Novemberkind) met l'accent une fois de plus sur une jeune fille en quête de son identité.

Une performance impressionnante de Stine Fischer Christensen.

DIE WAND

LE MUR INVISIBLE
ALL. ET AUTRICHE 2011, 108 MIN.
RÉALISATION : JULIAN PÖLSLER
AVEC MARTINA GEDECK

Dans cette adaptation du best-seller de Marlen Haushofer, une femme est pié-

gée dans le magnifique décor des Alpes autrichiennes où le grand air de la montagne est synonyme d'indépendance.

Un rôle magistralement interprété par Martina Gedeck.



EMPIRE ME

EMPIRE ME

ALL. 2011, 100 MIN.
RÉALISATION : PAUL POET

«L'État c'est moi.» Aucune nation ne correspond à votre idéal ? Pourquoi ne pas créer la vôtre ! Paul Poet est entré dans le cercle méconnu et farfelu des micro-nations. Nées de la volonté d'un individu ou d'un petit groupe, elles ont adopté un mode de vie alternatif.

Séance supplémentaire le 8 novembre au Mans. Plus d'informations sur www.univercine-nantes.org

FENSTER ZUM SOMMER

UNE FENÊTRE SUR L'ÉTÉ
ALL. 2011, 96 MIN.
RÉALISATION : HENDRIK HANDLOEGTEN
AVEC NINA HOSS, MARK WASCHKE, FRITZI
HABERLANDT

Alors que Juliane file le parfait amour avec August en Finlande, elle est projetée six mois en arrière, dans un Berlin enneigé avec son futur-ex, Philipp. L'été n'était-il qu'un rêve ? Elle se rappelle du jour de sa rencontre avec August mais comment se comporter quand on connaît déjà le futur ?

Film traduit par les étudiants du Master Médiatexte Culturelle et Communication Internationale. Présenté par Arte.



GERHARD RICHTER PAINTING

GERHARD RICHTER PRINTING

ALL. 2011, 97 MIN.
RÉALISATION : CORINNA BELZ

«La peinture et les mots ne se marient pas bien parce que la peinture s'attache aux choses qui ne sont pas à verbaliser.» Fuyant d'habitude les médias, Gerhard Richter a ouvert son atelier à Corinna Belz pendant six mois.

Avec douceur, la réalisatrice réussit à capturer le processus créatif et la réflexion artistique d'un des plus grands peintres contemporains.

GNARDE GRÂCE

ALL. ET NORVÈGE 2011, 132 MIN.
RÉALISATION : MATTHIAS GLASNER
AVEC JÜRGEN VOGEL, BIRGIT
MINICHMAYR, HENRY STANGE

Partie en Norvège pour trouver un nouveau départ, le destin d'une famille bascule après un accident aux conséquences inattendues.

Un drame intimiste dans les étendues du grand Nord où s'affrontent culpabilité et pardon autant que jour et nuit polaire.

HELL

ALL. 2011, 90 MIN.
RÉALISATION : TIM FEHLBAUM
AVEC HANNAH HERZSPRUNG,
LARS EIDINGER, STIPE ERCEG

Dans un futur proche, la couche d'ozone s'est tellement réduite que les rayons UV ont transformé la terre en paysage sec, calciné et aveuglant. Deux sœurs cherchent tant bien que mal une issue dans ce nouveau monde sans foi ni loi.

HOTEL LUX

ALL. 2011, 110 MIN.
RÉALISATION : LEANDER HAUSSMANN
AVEC MICHAEL BULLY HERBIG, JÜRGEN
VOGEL, THEKLA REUTEN

Dans cette comédie burlesque à la mode hollywoodienne, le comique Hans Zeisig doit fuir le Berlin de 1938 suite à ses parodies d'Hitler et Staline. Il atterrit à l'Hôtel Lux, légendaire refuge moscovite des exilés communistes. Le voilà embarqué dans une affaire de vie ou de mort, flanqué de son ex-partenariaire de scène et d'une jolie résistante.



KADDISCH FÜR EINEN FREUND

KADDISCH FÜR EINEN FREUND

KADDISCH POUR UN AMI
ALL. 2011, 94 MIN.
RÉALISATION : LEO KHASIN,
AVEC RYSZARD RONCZEWSKI,
NEIL BELAKHDAR, NEIL MALIK ABDULLAH

Ali est un jeune Palestinien. Arrivant à Berlin, il découvre que son nouveau voisin est un retraité russe de confession juive. Malgré les préjugés d'Ali, les deux hommes commencent à se connaître et nouent une amitié jugée « impossible ».

Une histoire racontée « par un mélange d'humour et de sentiments, sans discours trop bienveillant ». (*Süddeutsche Zeitung*)

DAS MEER AM MORGEN

LA MER À L'AUBE
FRANCE 2011, 90 MIN.
RÉALISATION : VOLKER SCHLÖNDORFF
AVEC LÉO PAUL SALMAIN, ULRICH
MATTHES, JEAN-MARC ROULOT

En octobre 1941, le jeune militant communiste Guy Môquet est fusillé à Châteaubriant avec 47 autres otages. Volker Schlöndorff (*Le Tambour*) porte à l'écran l'histoire du camp de Choisel et le destin tragique de ces résistants avec sensibilité et sans manichéisme aucun, dans un film tourné à Nantes.

«Schlöndorff, seul auteur de son film, a entremêlé l'attente, le doute, l'angoisse des otages, aux cas de conscience de ceux qui sont chargés de faire appliquer ladite "politique des otages"» (Pierre Assouline, *Le Monde*)



OH BOY

OH BOY

ALL. 2011, 83 MIN.
RÉALISATION : JAN-OLE GERSTER
AVEC TOM SCHILLING, MICHAEL
GWISDEK, INGA BIRKENFELD

Niko a un objectif vital : trouver un vrai bon café. Porté par l'ambiance du jazz et filmé en noir et blanc, *Oh Boy* suit pendant deux jours les pas de Niko, la trentaine, sans argent, sans copine.

Un road-movie pédestre à travers Berlin.



THIS AIN'T CALIFORNIA

THIS AIN'T CALIFORNIA

ALL. 2012, 90 MIN.
RÉALISATION : MARTEN PERSIEL

«La RDA n'était pas censée être comme ça. Les rues n'étaient pas faites pour jouer.» La culture des skateurs paraît en effet déplacée dans l'Allemagne de l'Est, et pourtant...

Un documentaire en roue libre vivant et original où la RDA n'est pas réduite à ses clichés !



TRANSPAPA

TRANSPAPA

ALL. 2012, 90 MIN.
RÉALISATION : SARAH JUDITH METTKE
AVEC LUISA SAPPPELT, DEVID STRIESOW,
FRITZI HABERLANDT

Que son père ait disparu depuis cinq ans ou qu'il soit devenu une femme, qu'est-ce qui compte le plus ? C'est la drôle de question que se pose Maren.

Le film dessine avec tendresse et humour une relation transpère-fille qui se reconstruit.

Présenté dans le cadre du jumelage entre Nantes et Sarrebruck.

VORSTADTKROKODILE

LE CLUB DES CROCODILES
ALL. 2009, 90 MIN.

RÉALISATION : CHRISTIAN DITTER
AVEC NICK ROMEO REIMANN, FABIAN
HALBIG, LEONIE TEPE

Seuls les plus intrépides peuvent entrer dans le club des crocodiles. Pour Kai, en chaise roulante, il faudra faire preuve d'autres qualités et de beaucoup d'ingéniosité.

Dans le cadre de *Nantado*, séance suivie d'une découverte des coulisses du cinéma Katorza.

WESTWIND

VENT DE L'OUEST
ALL. 2011, 98 MIN.

RÉALISATION : ROBERT THALHEIM
AVEC FRIEDRIKE BECHT, LUISE HEYER,
FRANZ DINDA

Été 1988 en RDA : Deux sœurs jumelles promises à une brillante carrière sportive partent s'entraîner en Hongrie. Sur place, elles rencontrent de jeunes Allemands de l'Ouest. Les deux sœurs se retrouvent partagées entre la famille et l'amour, entre leur carrière et la liberté, emportées par ce « vent de l'ouest » envoûtant.

WAS BLEIBT

HOME FOR THE WEEKEND
ALL. 2012, 84 MIN.
RÉALISATION : HANS-CHRISTIAN SCHMID
AVEC LARS EIDINGER, CORINNA
HARFOUCH, SEBASTIAN ZIMMLER

La cellule familiale vole en éclats lorsque la mère, dépressive depuis plusieurs années, annonce avoir arrêté son traitement de calmants ; lorsque la vie des deux fils prend un mauvais tournant ; lorsque la tromperie du mari est découverte. Ce qu'il reste : un week-end en famille.

JEAN DE LA LUNE

ANIMATION, ALL./F 2012, 95 MIN.
RÉALISATION : STEPHAN SCHESCH,
RALPH MARTIN, D'APRÈS LE CONTE
ILLUSTRÉ DE TOMI UNGERER

Présenté en version française

Jean s'ennuyait sur la lune. Il part grâce à une comète pour s'amuser un peu avec les gens de la terre. Il découvre alors un autre monde et fait l'expérience de la bêtise et de l'intolérance. Emprisonné à son arrivée, pourchassé par les curieux, Jean de la Lune est confronté aux hommes terre à terre.

Film d'animation franco-allemand, tiré du conte pour enfant de Tomi Ungerer.

WELCOME IN VIENNA

PARTIE 1 : DIEU NE CROIT PLUS EN NOUS
AUTRICHE 1982, 115 MIN.
RÉALISATION : AXEL CORTI
AVEC JOHANNES SILBERSCHNEIDER,
BARBARA PETRITSCH, ARMIN
MUELLER-STAHL

La première partie d'une trilogie de portraits de Juifs autrichiens entre la Nuit de Cristal et l'année 1945, entre Vienne et New-York, où l'Histoire cède place à l'histoire des petites gens et des petits faits dans un contexte hors du commun.

Un chef-d'œuvre intemporel à découvrir, unanimement apprécié par la critique lors de la sortie du dernier volet, en 1986, et lors de la sortie restaurée de l'intégrale en 2011.

Les deux dernières parties seront présentées au Katorza du 11 au 20 novembre..

LES INVITÉS

Marco Strahl alias **Sladek**, né en 1970, a com-



mencé le skate à Berlin-Est, à la fin des années 80. Penseur libre, il déclare avec humour, en 1988, dans un magazine de skate : «Skateboarders de tous pays, unissez-vous !»

Principal protagoniste de *This Ain't California*, il sera accompagné par **Michael Schöbel**, producteur du film.

THIS AIN'T CALIFORNIA, MERCREDI 07

Martin Bach, né en 1961, a étudié l'histoire et les



sciences politiques à Munich dans les années 80. Il est un des membres fondateurs de la « contrebande », un groupe de jeunes cinéastes. Avec sa femme Sigrid, il a fondé en 2002 la société de production SiMa

Film, dont *Kaddisch* est le premier long métrage.

KADDISCH POUR UN AMI, JEUDI 08

Paul Poet, né en 1971 en Arabie Saoudite, a commencé par la scène musicale underground de Vienne. En 1996, il s'oriente vers le cinéma et les films documentaires. *Empire Me* est son deuxième long-métrage, réalisé après plus de six années



d'investigation et de voyages.

EMPIRE ME, VENDREDI 09

Jan Ole Gerster, né en 1978 à Hagen, a notamment été l'assistant de Wolfgang Becker lors du tournage de *Goodbye, Lenin !* Il a alors intégré l'Académie allemande de cinéma et de télévision de Berlin (DFFB). *Oh Boy* est son premier long-métrage

en tant que réalisateur.

OH BOY, VENDREDI 09

Hendrik Handloegten, né en 1968, a grandi de nombreuses années hors d'Allemagne : au Brésil, en France... ou encore en Finlande, où se déroule une partie de l'action de *Fenster zum Sommer*, son dernier film, après notamment deux colla-



borations avec la série *Tatort*.

FENÊTRE SUR L'ÉTÉ, SAMEDI 10

Gisela Tuchtenhagen a grandi dans le Schleswig-Holstein et étudié à la prestigieuse DFFB. Elle a participé à une trentaine de films et a intégré l'Académie des Arts en 1999. Depuis 2000, elle est également professeur à l'Université de Dortmund.

Margot Neubert-Maric a travaillé en tant que pigiste pendant plusieurs années à la télévision. Depuis six ans, elle enseigne le cinéma dans plusieurs villes, notamment Dortmund, Dresde et Kiel.

BINGO, SAMEDI 10

Bernd-Günther Nahm a étudié la photographie



et le cinéma à Dortmund. Depuis 1989, il dirige le bureau de cinéma à Kiel et depuis 1999, il est président de l'association culturelle de promotion du cinéma de Schleswig-Holstein.

BINGO, SAMEDI 10

La séance des courts métrages sera présentée par **Antje Buchholz**, chargée de projet de l'AG Kurzfilm, la fédération allemande du court métrage, et des équipes des films.

COURTS MÉTRAGES ALLEMANDS, DIMANCHE 11

LES PRIX

À vous de juger !

Le public du festival va pouvoir désigner le meilleur film de la compétition.

Quels sont les films concernés ?

Cinq films inédits, marqués dans le programme par un astérisque *

Quand sera annoncé le palmarès de l'édition allemande ?

Le 13 novembre 2012, lors de la soirée de clôture du festival, avant la projection du film hors compétition *Le mur invisible*.

Jury Univerciné

Les festivals Univerciné organisent un Prix Inter-festivals Univerciné récompensant le meilleur film de l'année, choisi parmi les lauréats de chaque festival.

Les membres du Jury Univerciné sont des étudiants de l'Université de Nantes sélectionnés pour leur intérêt pour le cinéma. Ils visionneront plusieurs films par festival et devront attribuer à la fin de la saison le Prix Inter-festivals Univerciné au meilleur film des trois festivals. Ce Prix est doté par notre partenaire la MAIF.

